



# BERGEON

Depuis 1791

## Solution B-DIP

Pour le nettoyage des spiraux, des pierres encrassées d'huile durcie, des levées etc. Une simple immersion dans la solution suffit. B-Dip laisse une très légère couche de protection contre la rouille et les brusques changements d'humidité atmosphériques. Est ininflammable, ne dissout pas la gommelaque.

## B-DIP Lösung

Zum Reinigen der Spiralen, Lochsteine, Hebesteine usw. von verhartetem Öl. Einfaches Eintauchen in die Lösung genügt. B-Dip lässt eine hauchdünne Schutzschicht zurück, die gegen Rost und Feuchtigkeitseinflüsse schützt. Nicht feuergefährlich. Schellack wird nicht aufgelöst.

## B-DIP solution

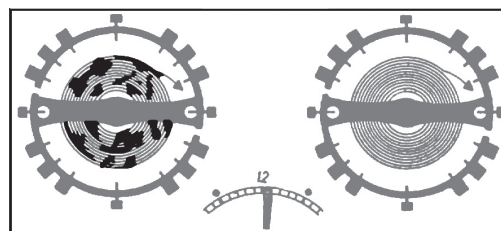
Hairspring and jewel cleaner. Removes dirt and gum but does not dissolve the shellac. Leaves a protective film which shields the spring from rust due to sudden atmospheric changes or proximity to moisture. Absolutely noninflammable.

## Solución B-DIP

Para desengrasar y limpiar espirales, rubias con aceite endurecido, levés etc. Una simple inmersión en el líquido es suficiente. B-Dip deposita una ligerísima capa de protección contra el óxido y contra los cambios bruscos de humedad atmosférica. es inflamable, no disuelve la goma laca.



50 ml



2652-0050

Pce Fr.

## Dérouilleur

Flacon de 50 gr.

**Mode d'emploi:** Baigner la pièce environ 2 minutes; rincer de suite à l'eau et sécher immédiatement. Pour petites pièces, tremper une cheville et frotter la tache de rouille. Ne jamais sécher la pièce sans l'avoir rincée. CT3.

## Entroster

Flasche zu 50 gr.

**Gebrauchsanweisung:** Etwa 2 Minuten eintauchen, in Wasser spülen und sofort trocknen. Bei Kleinen Teilen wird mit einem in die Lösung getauchten Putzholz über die verrostete Stelle gerieben. Vor dem Trocknen muss in Wasser gespült werden. GK3.

## Rust remover

Bottle of 50 gr.

**Instructions for use:** Leave the movement in the bath for about two minutes; then rinse with water and dry immediately. For small parts, wet a piece of peg wood and rub the spot of rust. Never dry the movement without having rinsed it.

## Líquido anti-óxido

Botella de 50 gr.

**Modo de empleo:** Sumergir durante unos 2 minutos la pieza a tratar, en este líquido. Luego enjuagar con agua corriente y secar. Para tratar piezas muy pequeñas, untar un palillo con el líquido y friccionar con este la mancha de óxido. Nunca debe secarse la pieza sin limpiarla previamente con agua.



30496

147 gr.

Pce Fr.

## Solution de nettoyage pour pendules

Solution idéale pour le nettoyage des platines en laiton de pendules et pendulettes ou toutes autres pièces en laiton. Décape et redonne l'éclat brillant. **Solution concentrée.** Le dépôt qui se forme au fond de la bouteille est inévitable. Bien agiter. Pour améliorer le mélange, chauffer légèrement. Contenu: 100 ml. CT3. **Mode d'emploi:** Diluer la solution dans 1 litre d'eau déminéralisée.

## Reinigungslösung für Pendulen

Ideale Reinigungslösung für Messingplatinen der Pendulen und Penduletten oder andere Messingteile. Beizt und gibt wieder Schein und Glanz. **Konzentrierte Lösung.** Der sich auf dem Flaschenboden formende Niederschlag ist unvermeidlich. Gut schütteln. Um die Mischung zu verbessern, leicht anwärmen. Inhalt: 100 ml. GK3. **Gebrauchsanweisung:** Die Lösung in 1 Liter mineralfreiem Wasser verdünnen.

## Cleaning solution for clocks

Ideal cleaning solution for base plates in brass of clocks and table clocks and all other pieces in brass. Scours and gives a particular brilliant finish. **Concentrated solution.** The sediment that forms at the bottom of the bottle is unavoidable. Shake well. To increase efficiency heat slightly. Contents: 100 ml. **Instructions for use:** Dilute the solution in 1 litre of demineralized water.

## Solución de limpieza para relojes de pared

Solución ideal para la limpieza de las platinas en latón de los relojes de pared y de sobremesa o cualquiera otra pieza de latón. Decapa y vuelve a dar resplandor y brillantez. **Solución concentrada.** El depósito que se va formando en el fondo del frasco es inevitable. Agitar bien antes del uso. Para mejorar la mezcla, calentar ligeramente. Contenido: 100 ml. **Modo de empleo:** Diluir la solución en 1 litro de agua desmineralizada.



6412

300 gr.

Pce Fr.